

INHALT

Vorwort	11
1 Einleitung	13
1.1 Zielsetzung der Arbeit	13
1.2 Historische Momentaufnahmen	15
1.2.1 Das Lessing-Jubiläum 1929	15
1.2.2 <i>Nathan der Weise</i> im Kulturbund deutscher Juden 1933	20
1.2.3 Die germanistische Kontroverse über <i>Nathan der Weise</i> 1939/41	23
1.2.4 Amerikanische Ausgaben von <i>Nathan der Weise</i>	28
1.3 Theoretischer Ansatz und Methoden	31
2 Zwischenspiel(e) in Zeiten gesellschaftlicher Disharmonie: Rosa Vermontés <i>Nathan the Wise</i> (1936/37)	39
2.1 Biographie	39
2.1.1 Eine rumänische Jüdin in New York	41
2.1.2 Ein Theaterleben im Village	44
2.2 Das Vorwort Vermontés: Inhalt und Hintergründe	50
2.3 Textanalyse und Interpretation im jeweiligen Inszenierungskontext	57
2.3.1 <i>Nathan the Wise</i> , Camp Aviva, 1936	58
2.3.1.1 Die Cejwin Camps	58
2.3.1.2 Recha als >marginal woman<	61
2.3.2 <i>Nathan the Wise</i> , The Barbizon Plaza, 1937	67
2.3.2.1 Das Theater The Barbizon Plaza	67
2.3.2.2 Nathan als Versöhner	69

2.4	Exkurs: Vermontés Konzept einer »dramatic education«	82
2.4.1	Der Buchentwurf <i>A Plea for Meaningful Education</i>	82
2.4.2	Theaterarbeit für die Children's Aid Society	87
2.5	Resümee	96
3	Die Literarisierung des Exils: Ferdinand Bruckners <i>Nathan the Wise</i> (1942/44)	99
3.1	Biographie	99
3.1.1	Leben und Werk vor der Emigration	101
3.1.2	Leben im Exil	106
3.2	Inszenierung	113
3.2.1	Erwin Piscators Dramatic Workshop	113
3.2.2	Rezeption	118
3.3	<i>Nathan the Wise</i> als Literarisierung des Exils	126
3.3.1	Zur Analyse der Adaption	126
3.3.2	Zusammenfassung	143
3.4	Epilog auf Nathan	145
3.4.1	Briefe nach Deutschland: »ein vermurkstes, selbstgerechtes, unbelehrbares Volk«	145
3.4.2	Nathans Rückkehr	149
4	Ein »Globusleben« und seine literarische Botschaft: Melchior Lengyels <i>Nathan the Wise</i> (1954)	153
4.1	Biographie	155
4.2	Bühnenwerk: Die Asien-Stücke	158
4.2.1	<i>Taifun</i>	158
4.2.2	<i>Der wunderbare Mandarin</i>	162
4.2.3	<i>Das Mädchen aus China</i>	164
4.2.4	Die Asien-Stücke und Lengyels Gesamtœuvre	167

4.3	Vom Theater auf die Leinwand	169
4.4	<i>Nathan the Wise</i> als Hoffnungsträger	180
4.4.1	Textanalyse und Interpretation	180
4.4.2	Inszenierung und Rezeption	196
4.4.3	Resümee	199
5	Endstation Nathan?	201
6	Bibliographie	209
6.1	Primärquellen	209
6.2	Sekundärquellen	214